

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 oktober 2002

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging van de wet
van 5 augustus 1991 betreffende de in-,
uit- en doorvoer van en de bestrijding
van illegale handel in wapens, munitie en
speciaal voor militair gebruik dienstig
materieel en daaraan verbonden technologie**

(ingediend door de heer Dirk Van der Maelen,
mevrouw Martine Dardenne en de heren
Robert Denis, Claude Eerdeken, Stef Goris
en Peter Vanhoutte)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 octobre 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 5 août 1991 relative
à l'importation, à l'exportation et
au transit d'armes, de munitions et
de matériel devant servir spécialement
à un usage militaire et de la technologie
y afférente**

(déposée par M. Dirk Van der Maelen,
Mme Martine et MM. Robert Denis,
Claude Eerdeken, Stef Goris et
Peter Vanhoutte)

SAMENVATTING

De indieners wensen de wapenwet te conformeren aan de EU-gedragcode voor wapenexport en een duidelijke stap te zetten in de richting van een gemeenschappelijke EU-aanpak inzake wapen-uitvoer.

Tevens wensen zij de toepassing van de wet uit te breiden tot materieel dat wordt gebruikt voor orde-handhaving.

Tenslotte voeren zij een jaarlijkse rapportering in en een viermaandelijks overzicht van de verstrekte en geweigerde vergunningen.

RÉSUMÉ

Les auteurs entendent rendre la loi sur les armes conforme au Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armes et réaliser une nette avancée dans la mise en œuvre d'une approche européenne commune en matière d'exportation d'armes.

Ils veulent également étendre le champ d'application de la loi au matériel utilisé aux fins de maintien de l'ordre.

En conclusion ils instaurent une procédure de rapport annuel et un relevé présenté tous les quatre mois avec un aperçu des délivrances et refus d'octroi de licences.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ons land heeft één van de meer strenge wapenwetgevingen van de Europese Unie. Onze uitvoer betreft echter slechts vijf procent van de EU wapenuitvoer. Het is duidelijk dat alleen een Europese aanpak de meest positieve resultaten kan geven.

België moet hier een voortrekkersrol spelen opdat zo snel mogelijk vooruitgang zou worden geboekt op het terrein van een meer geharmoniseerde EU-wetgeving inzake wapenuitvoer.

Er bestaat reeds een Europese gedragscode inzake wapenuitvoer. Die is echter niet afdwingbaar. Het is evident dat de beste oplossing er in bestaat dat de vijftien EU-lidstaten gezamenlijk zouden beslissen om de code afdwingbaar te maken. Dit is echter niet haalbaar op dit ogenblik. Daarom wordt voorgesteld dat België – als eerste EU-lidstaat – de Europese gedragscode in de nationale wetgeving zou opnemen. Op die manier kan men de code afdwingbaar maken in België. Dit is tevens een nuttig objectief: de code, opgesteld in 1998, is immers vollediger, meer aangepast aan de tijd en dus bruikbaar om delicate beslissingen inzake wapenleveringen af te wegen. Bij de redactie van de wettekst werd evenwel rekening gehouden met de noodzaak het woordgebruik uit de Europese gedragscode aan te passen aan de gebruikelijke legistische woordkeuze.

Naast het opnemen van de Europese gedragscode is het eveneens noodzakelijk om een aantal schikkingen te treffen die het parlement toelaten ten volle zijn rol in dit dossier te kunnen vervullen. Hiertoe wordt de procedure van rapportering sterk verbeterd: de frequentie van rapportering wordt opgedreven en de rapportering zal vollediger en gedetailleerder gebeuren. Er wordt in de wet duidelijk aangegeven wat die rapportering dient te omvatten.

De toepassing van de wet wordt tevens uitgebreid naar materiaal dat bestemd is voor de ordehandhaving en niet enkel voor militair gebruik. Hiermee wordt een reeds bestaande praktijk wettelijk verankerd.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Notre pays est doté de l'une des législations les plus strictes de l'Union européenne en matière d'armements. Nos exportations ne représentent pourtant pas plus de cinq pour-cent des exportations d'armements de l'Union européenne, mais il va de soi que seule une approche conjointe au niveau européen permettra d'obtenir les meilleurs résultats.

La Belgique doit à cet égard jouer un rôle de pionnier, afin que des progrès puissent être enregistrés le plus rapidement possible dans le sens d'une plus grande harmonisation de la législation UE relative aux exportations d'armements.

S'il existe déjà un code de conduite européen en la matière, celui-ci n'est toutefois pas contraignant. La meilleure solution serait bien évidemment que les quinze États membres de l'UE décident conjointement de rendre ce code contraignant mais cette solution n'est pas envisageable à l'heure actuelle. C'est la raison pour laquelle la Belgique se propose – elle serait donc le premier État membre à prendre cette mesure – d'intégrer le code de conduite européen dans sa législation nationale. Celui-ci deviendrait ainsi contraignant dans notre pays. L'intérêt de la démarche réside également dans le fait que le code, rédigé en 1998, est devenu plus complet, mieux adapté au contexte actuel et partant, un meilleur instrument de référence dès lors qu'il s'agit de prendre la décision – toujours délicate – d'accepter ou de refuser une livraison d'armements. Les auteurs du texte de loi ont cependant tenu compte de la nécessité d'adapter la terminologie du code de conduite européen au vocabulaire habituel du législateur.

Outre l'intégration du code de conduite européen dans notre législation nationale, il est également nécessaire de prendre un certain nombre de mesures de telle sorte que le Parlement puisse pleinement jouer son rôle dans ce dossier. A cet effet, la procédure de rapport au Parlement a été considérablement améliorée: la fréquence des rapports a été augmentée et les rapports seront plus complets et plus détaillés. La loi précise par ailleurs de manière très claire ce que ces rapports doivent contenir.

Le champ d'application de la loi a également été élargi: outre le matériel à usage militaire, elle s'appliquera également au matériel destiné au maintien de l'ordre. Une pratique existante se trouve ainsi confirmée par un texte de loi.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel wijzigt artikel 4 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie. De criteria opgesomd in de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, aangenomen door de Raad van de Europese Unie dd. 8 juni 1998, worden in dit artikel opgenomen. Het nieuwe artikel bestaat uit 5 criteria – waarvan het vierde is onderverdeeld in 5 subcriteria – die bij de beoordeling van een aanvraag tot uitvoer- of doorvoervergunning elk afzonderlijk moet worden onderzocht. Het eerste criterium heeft de Belgische belangen en doelstellingen als uitgangspunt. Het is het enige criterium dat niet expliciet voorkomt in de Europese gedragscode.

§ 1 van dit artikel somt de criteria op waarbij een aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning wordt verworpen.

§1,1° behoudt het criterium dat reeds in de bestaande wet werd ingeschreven, met name de strijdigheid met de Belgische belangen. Gezien die belangen niet steeds samenvallen met de Europese en/of internationale belangen dient dit criterium te worden behouden.

§ 1,2° neemt het «criterium 1» over van de Europese gedragscode met betrekking tot de internationale verplichtingen die werden aangegaan en stelt dat een uitvoer- of doorvoervergunning wordt verworpen indien de verlening strijdig is met de internationale verplichtingen van België en zijn verbintenissen om VN-, OVSE- en EU-wapenembargo's te doen naleven. Het gaat hieronder meer om de internationale verplichtingen uit hoofde van het Verdrag inzake niet-verspreiding van kernwapens, het Verdrag inzake biologische en toxinewapens en het Verdrag inzake chemische wapens; de verbintenissen binnen het raamwerk van de Australische groep, het Missile Technology Control Regime, de Groep van Nucleaire Exportlanden en het Wassenaar Arrangement en de verbintenis om geen enkel type antipersoneelsmijn uit te voeren. Het is aangewezen de opsomming niet in de wettekst op te nemen gezien hier later nog verdragen kunnen bijkomen die dienen te worden gerespecteerd.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article modifie l'article 4 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente. Il reprend les critères énumérés dans le Code de Conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements, adopté par le Conseil de l'Union européenne le 8 juin 1998. Le nouvel article mentionne cinq critères – le quatrième critère étant subdivisé en cinq sous-critères – qu'il convient d'examiner systématiquement au moment d'évaluer toute demande de licence d'exportation ou de transit. Le premier critère est celui des intérêts et des objectifs de la Belgique. Il s'agit du seul critère qui ne figure pas de manière explicite dans le code de conduite européen.

Le § 1^{er} de cet article énumère les critères en vertu desquels une demande de licence d'exportation ou de transit est rejetée.

Le § 1^{er},1° maintient le critère qui figurait déjà dans la loi existante, à savoir l'incompatibilité avec les intérêts de la Belgique. Étant donné que les intérêts belges ne coïncident pas toujours avec les intérêts européens et/ou internationaux, ce critère doit être maintenu.

Le §1^{er}, 2° reprend le «premier critère» du code de conduite européen, à savoir le respect des engagements internationaux souscrits par la Belgique et stipule que toute demande de licence d'exportation ou de transit est rejetée lorsque l'octroi de la licence est incompatible avec les obligations internationales de la Belgique et les engagements qu'elle a pris d'appliquer les embargos sur les armes décrétés par l'ONU, l'OSCE et l'UE. Il s'agit notamment des obligations internationales de la Belgique au titre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la Convention sur les armes biologiques et à toxines et de la Convention sur les armes chimiques; des engagements pris dans le cadre du Groupe Australie, du Régime de contrôle de la technologie des missiles, du Groupe des fournisseurs nucléaires et de l'Arrangement de Wassenaar, ainsi que de l'engagement de n'exporter aucun type de mines terrestres antipersonnel. Il est préférable de ne pas reprendre l'énumération de ces instruments dans le texte de loi, car d'autres conventions, dont les dispositions devraient également être respectées par les États membres de l'Union européenne, pourraient venir s'y ajouter.

§ 1,3° neemt het 'criterium 5' van de Europese gedragscode over. Een uitvoer- of doorvoervergunning mag niet worden afgeleverd wanneer de nationale veiligheid van de EU-lidstaten, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsmede van bevriende landen of bondgenoten in het gedrang komt. Bij de beoordeling van dit criterium dient, zoals de gedragscode ook voorschrijft, rekening worden gehouden met:

a. de mogelijke gevolgen van de voorgestelde uitvoer voor de defensie- en veiligheidsbelangen alsmede die van bevriende landen, bondgenoten en andere lidstaten, waarbij het echter niet zo mag zijn dat deze factor van invloed is op de toepassing van de criteria inzake de naleving van de mensenrechten en de regionale vrede, veiligheid en stabiliteit;

b. het risico dat de goederen tegen de eigen troepen of die van bevriende landen, bondgenoten of andere lidstaten gebruikt wordt;

c. het risico van 'reverse engineering' of onbedoelde overdracht van technologie.

§ 1,4° neemt verschillende criteria van de Europese gedragscode over met betrekking tot de situatie in het land van eindbestemming.

Punt a) neemt «criterium 2» van de gedragscode over. Wanneer er voldoende aanwijzingen bestaan dat de uitvoer of doorvoer bijdraagt tot een klaarblijkelijke schending van de mensenrechten en er een duidelijk risico bestaat dat de beoogde uitvoer gebruikt wordt voor binnenlandse onderdrukking, kan geen uitvoer- of doorvoervergunning worden afgeleverd.

Hier wordt ook uitdrukkelijk vermeld dat als kind-soldaten ingezet worden in een geregeld leger er een uitvoerverbod geldt.

Met kindsoldaten wordt bedoeld jongeren onder de 16 jaar die ingezet worden in gewapende conflicten.

Zoals in de gedragscode bepaald, wordt met materieel dat voor binnenlandse onderdrukking gebruikt kan worden, bedoeld ondermeer materieel waarvan bewezen is dat zulk of soortgelijk materieel, voor binnenlandse onderdrukking is gebruikt door de beoogde eindgebruiker, of dat mag worden aangenomen een andere bestemming zal krijgen dan officieel verklaard is en gebruikt zal worden voor binnenlandse onderdrukking. Het materieel wordt zorgvuldig onderzocht, in het bijzonder indien het bedoeld is voor binnenlandse veiligheidsdoeleinden. Binnenlandse onderdrukking

Le § 1^{er}, 3° reprend le 'cinquième critère' du code de conduite européen. Une licence d'exportation ou de transit ne peut être accordée lorsque la sécurité nationale des États membres de l'Union européenne et des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un État membre, ainsi que celle de pays amis ou alliés, sont mises en danger. Dans le cadre de l'examen de ce critère, il convient, ainsi que le code de conduite le prescrit d'ailleurs, de tenir compte:

a. de l'incidence potentielle de l'exportation envisagée sur les intérêts de l'État membre en matière de défense et de sécurité, ainsi que sur ceux des pays amis, alliés et d'autres États membres, tout en reconnaissant que ce facteur ne saurait empêcher la prise en compte des critères relatifs au respect des droits de l'homme ainsi qu'à la paix, la sécurité et la stabilité régionales ;

b. du risque de voir les biens concernés employés contre leurs forces ou celles de pays amis, alliés ou d'autres États membres;

c. du risque de rétrotechnologie et de transfert de technologie non intentionnel.

Le § 1^{er}, 4° reprend divers critères du code de conduite européen relatifs à la situation dans le pays de destination finale.

Le point a) reprend le «deuxième critère» du code de conduite. Lorsqu'il existe suffisamment d'indications que l'exportation ou le transit contribuera à une violation flagrante des droits de l'homme et qu'il existe un risque manifeste que le bien dont l'exportation est envisagée serve à la répression interne, aucune licence d'exportation ou de transit ne peut être accordée.

Il est ici clairement explicité qu'en cas d'utilisation d'enfants-soldats dans l'armée régulière une interdiction d'exportation s'impose.

On entend par enfant-soldat les jeunes âgés de moins de 16 ans alignés dans le cadre de conflits armés.

A l'instar du code, le texte de loi précise que les équipements susceptibles de servir à la répression interne comprennent notamment les équipements pour lesquels il existe des preuves d'utilisation, par l'utilisateur final envisagé, de ces équipements ou d'équipements similaires à des fins de répression interne ou pour lesquels il existe des raisons de penser que les équipements seront détournés de leur utilisation finale déclarée ou de leur utilisateur final déclaré pour servir à la répression interne. La nature des équipements sera examinée avec attention, en particulier si ces derniers

omvat onder meer foltering en andere wrede, onmenselijke en ontorende behandeling of bestraffing, standrechtelijke of willekeurige executies, verdwijningen, willekeurige gevangenneming en andere ernstige schending van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden die staan omschreven in de betreffende internationale mensenrechteninstrumenten, waaronder de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Deze omschrijving houdt in dat democratische regimes wiens bestaan bedreigd wordt voldoende steun moeten kunnen krijgen.

Punt b) neemt «criterium 3» van de gedragscode over.

Uit- of doorvoer van materieel moet worden geweigerd indien hierdoor gewapende conflicten worden uitgelokt of verlengd of bestaande spanningen in het land van eindbestemming verergeren of leiden tot gewapende conflicten, of dat reeds bestaande conflicten hierdoor escaleren.

Ook de notie burgeroorlog, opgenomen in de vorige wet, wordt behouden. Gezien de gedragscode hierbij geen verdere omschrijving geeft, is het noodzakelijk in de wet te bepalen dat zorgvuldig moet worden nagegaan wat de aard van en de verantwoordelijkheden voor de conflicten zijn en te voorzien dat aan democratische regimes in moeilijkheden voldoende steun kan worden verleend. Deze evaluatie zal worden opgenomen in de beslissing. Het kan immers niet de bedoeling zijn dat democratisch verkozen regeringen geen recht meer zouden hebben om zich te verdedigen wanneer ze worden geconfronteerd met aanvallen van niet-democratische krachten.

Punt c) neemt «criterium 4» van de gedragscode over. Geen uitvoer- of doorvoervergunning kan worden verleend wanneer er een duidelijk risico bestaat dat het land van eindbestemming het materieel voor agressie tegen een ander land zal gebruiken.

Om deze risico's in te schatten wordt ondermeer rekening gehouden met:

- a. het bestaan of de waarschijnlijkheid van een gewapend conflict tussen het ontvangende en een ander land;
- b. eventuele aanspraken op het grondgebied van een buurland door een ontvangend land dat in het verleden met geweld heeft gepoogd die aanspraken te doen gelden, of waarvoor het met geweld heeft bedreigd;

sont destinés à des fins de sécurité interne. La répression interne comprend notamment la torture et autres traitements ou châtiments cruels, inhumains et dégradants, les exécutions sommaires ou arbitraires, les disparitions, les détentions arbitraires et les autres violations graves des droits de l'homme et des libertés fondamentales que mentionnent les instruments internationaux pertinents en matière de droits de l'homme, notamment la Déclaration universelle des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Cette définition implique que les régimes démocratiques dont l'existence est menacée doivent pouvoir bénéficier d'un soutien suffisant.

Le point b) reprend le «troisième critère» du code de conduite.

L'exportation ou le transit de matériel doit être refusé si cela provoque ou prolonge des conflits armés ou aggrave des tensions existantes dans le pays de destination finale ou fait dégénérer celles-ci en conflit armé, ou encore provoque l'escalade de conflits existants.

La notion de guerre civile, reprise dans la loi précédente, est maintenue. Etant donné que le code ne contient aucune définition précise de ce critère, il est nécessaire de stipuler dans la loi qu'il convient d'évaluer soigneusement la nature et les responsabilités du conflit afin de veiller à ce que les régimes démocratiques confrontés à des difficultés puissent bénéficier d'un soutien suffisant. Cette évaluation sera reprise dans la décision. En effet, il n'est pas envisageable qu'un gouvernement démocratiquement élu ne puisse plus avoir le droit de se défendre lorsqu'il se trouve confronté à des agressions émanant de forces non démocratiques.

Le point c) reprend le «quatrième critère» du code de conduite. Aucune licence d'exportation ou de transit ne sera accordée s'il existe un risque manifeste que le pays de destination finale utilise le matériel fourni de manière agressive contre un autre pays.

Pour évaluer ce risque, on tiendra notamment compte des éléments suivants:

- a. l'existence ou la probabilité d'un conflit armé entre le destinataire et un autre pays;
- b. une éventuelle revendication sur le territoire d'un pays voisin que le destinataire a, par le passé, tenté ou menacé de faire valoir par la force;

c. de waarschijnlijkheid dat het materieel niet gebruikt zal worden voor de legitieme nationale veiligheid en verdediging van het ontvangende land;

d. de noodzaak de regionale stabiliteit niet sterk in negatieve zin te beïnvloeden.

- Punt d) neemt «criterium 6» van de gedragscode over. Hier wordt enkel de verwijzing naar terrorisme en georganiseerde criminaliteit opgenomen.

Het gaat hier om een gelijkaardig criterium als het criterium in het huidige art. 4 (verwijzing naar terreurdaden en drugshandel) waarbij de meer algemene beschrijving 'georganiseerde criminaliteit' uiteraard ook de drugshandel viseert.

Bij de beoordeling van dit criterium wordt rekening gehouden met:

a. het gedrag van het land dat wapens koopt tegenover de internationale gemeenschap, met name de houding van dat land tegenover terrorisme, de aard van zijn bondgenootschappen en de eerbiediging van het internationaal recht;

b. het respect voor internationale verbintenissen, in het bijzonder wat betreft het niet gebruiken van geweld, heeft nageleefd, ook in het kader van het internationale humanitaire recht inzake internationale en niet-internationale conflicten;

c. de mate waarin het betrokken land zich heeft gecommitteerd aan non-proliferatie en zaken als wapenbeheersing en ontwapening, met name door ondertekening, ratificatie en implementatie van de onder §1,2° genoemde verdragen op dat gebied.

- Punt e) neemt «criterium 7» van de gedragscode over, met behoud van de clausule van niet-wederuitvoer uit de vorige wet.

Bij het beoordelen van de impact op het invoerende land van de beoogde uitvoer en van het risico dat uitgevoerde goederen een andere, ongewenste eindgebruiker krijgen, wordt ondermeer rekening gehouden met:

a. de legitieme belangen inzake defensie en binnenlandse veiligheid van het ontvangende land, inclusief deelname aan VN- of andere vredeshandhavingsoperaties;

b. het technische vermogen van het ontvangende land om het materieel te gebruiken;

c. la probabilité que l'équipement soit utilisé à des fins autres que la sécurité et la défense nationales légitimes du destinataire;

d. la nécessité de ne pas porter atteinte de manière significative à la stabilité régionale.

- Le point d) reprend le «sixième critère» du code de conduite, mais uniquement sous l'aspect terrorisme et criminalité organisée.

Ce critère est comparable à celui qui fait l'objet de l'actuel art. 4 (référence aux actions terroristes et au commerce de la drogue), la notion plus générale de 'criminalité organisée' englobant en effet également le commerce de la drogue.

Pour évaluer le respect de ce critère, on tiendra compte des éléments suivants:

a. le comportement du pays acheteur à l'égard de la communauté internationale, et notamment son attitude envers le terrorisme, la nature de ses alliances et le respect du droit international;

b. le respect des engagements internationaux, notamment en ce qui concerne le non-recours à la force, y compris dans le domaine du droit humanitaire international applicable aux conflits internationaux et non internationaux ;

c. l'engagement dudit pays en faveur de la non-prolifération et d'autres domaines relevant de la maîtrise des armements et du désarmement, notamment la signature, la ratification et la mise en œuvre des conventions visées au § 1, 2.

- Le point e) reprend le «septième critère» du code de conduite, avec maintien de la clause de non-réexportation prévue dans la loi précédente.

Pour l'évaluation de l'incidence de l'exportation envisagée sur le pays importateur et du risque de voir les biens exportés détournés vers un utilisateur final non souhaité, on tiendra compte des éléments suivants:

a. les intérêts légitimes de défense et de sécurité nationale du pays destinataire, y compris sa participation éventuelle à des opérations de maintien de la paix des Nations Unies ou d'autres organisations;

b. la capacité technique du pays destinataire d'utiliser l'équipement;

c. het vermogen van het ontvangende land om effectieve uitvoercontroles te verrichten;

d. het risico dat de wapens opnieuw worden uitgevoerd of misbruikt ten behoeve van terroristische organisaties (antiterroristisch materieel verdient in deze context extra aandacht).

Het uitvoeringsbesluit van 8 maart 1993 zal worden aangepast aan de bepalingen van de nieuwe wet. In beginsel wordt aangenomen dat de eindgebruiker van oorlogswapens een staat is. § 2 neemt het «criterium 8» van de gedragscode over. Het betreft de compatibiliteit van de mogelijke uit- of doorvoer met de technische en economische capaciteit van het land van eindbestemming, rekening houdend met de wenselijkheid dat staten aan hun legitieme behoeften inzake veiligheid en defensie voldoen met zo gering mogelijke aanwending van menselijk en economisch potentieel voor bewapening. Deze evaluatie geschiedt op basis van informatie uit bijvoorbeeld de rapporten van de UNDP, de Wereldbank, het IMF en de OESO, waarbij wordt nagegaan of de voorgestelde uitvoer ernstig afbreuk zou doen aan de duurzame ontwikkeling van het ontvangende land.

In dit verband wordt de hoogte van de militaire uitgaven van het ontvangende land beoordeeld ten opzichte van de sociale uitgaven, waarbij ook rekening wordt gehouden met steun van de EU en bilaterale steun.

Art. 3

Dit artikel voegt een nieuw artikel 4bis in de wet waarbij de Europese consultatieprocedure wordt overgenomen uit de gedragscode zoals voorzien in §3 van de Uitvoeringsbepalingen. Het betreft hier uitwisseling van informatie over geweigerde vergunningen tussen de EU-lidstaten. Deze procedure geldt voor de criteria voorzien in deze wet.

Het is evident dat België officieel op de hoogte dient te zijn gesteld van deze weigering door de betrokken lidstaat of lidstaten, op hun initiatief. Onder officiële mededeling dient te worden verstaan een schriftelijke mededeling via diplomatieke weg overgemaakt. Deze procedure geldt ook als België een vergunning wenst toe te kennen die eerder werd geweigerd.

Met gelijkaardige transactie wordt bedoeld een transactie over hetzelfde type wapens bestemd voor hetzelfde land. Deze bepaling werd overgenomen uit de «uitvoeringsbepalingen» van de Europese gedragscode. Doel hiervan is te komen tot een gelijke toepassing van de criteria uit deze Europese gedragscode.

c. la capacité du pays destinataire d'exercer un contrôle effectif sur les exportations;

d. le risque que les armes soient réexportées ou détournées vers des organisations terroristes (l'équipement de lutte contre le terrorisme devrait faire l'objet d'un examen particulièrement attentif dans ce contexte).

L'arrêté d'exécution du 8 mars 1993 sera adapté aux dispositions de la nouvelle loi. Il est admis en principe que l'utilisateur final des armes de guerre est un État. Le § 2 reprend le «huitième critère» du code de conduite. Il porte sur la compatibilité de l'éventuelle exportation/ de l'éventuel transit avec la capacité technique et économique du pays de destination finale, compte tenu du fait qu'il est souhaitable que les États répondent à leurs besoins légitimes de sécurité et de défense en consacrant un minimum de ressources humaines et économiques aux armements. Il s'agit d'examiner, à la lumière des informations tirées par exemple des rapports du PNUD, de la Banque mondiale, du FMI et de l'OCDE, si le projet d'exportation risque de compromettre sérieusement le développement durable du pays destinataire.

A cet égard, on examine les niveaux comparatifs des dépenses militaires et sociales du pays destinataire, en tenant également compte d'une éventuelle aide de l'UE ou d'une éventuelle aide bilatérale.

Art. 3

Cet article insère dans la loi un nouvel article 4bis qui reprend la procédure de consultation européenne, prévue au § 3 du Dispositif du code de conduite. Il s'agit ici de l'échange, entre les États membres de l'Union européenne, d'informations relatives aux licences refusées. Cette procédure s'applique pour les critères prévus dans la présente loi.

Il est évident que la Belgique doit être officiellement informée de ce refus décidé à l'initiative de l'État membre ou des États membres concernés. Par «communication officielle», il y a lieu de comprendre une communication par écrit transmise par voie diplomatique. Cette procédure s'applique également si la Belgique souhaite accorder une licence refusée précédemment.

Par transaction analogue, il faut entendre une transaction portant sur le même type d'armes à destination du même pays. La présente disposition est reprise du Dispositif du code de conduite européen. L'objectif est d'arriver à une application égale des critères figurant dans ce code de conduite européen.

Dit is momenteel nog niet het geval. Een middel om tot gelijke toepassing te komen, zou erin kunnen bestaan dat, indien België een vergunning wenst af te leveren ondanks een weigering voor een gelijkaardige transactie in een andere EU-lidstaat in de periode van drie jaar voorafgaand aan de aanvraag, er zou voorzien kunnen worden in een advies dat gevraagd wordt aan de Hoge Vertegenwoordiger voor het Buitenlands- en Veiligheidsbeleid van de Unie.

België zal hiervoor een demarche ondernemen bij de betrokken instantie teneinde na te gaan of in europaes verband een dergelijke procedure zou kunnen worden ingesteld. Tevens wordt verwezen naar de noodzakelijke vertrouwelijkheid van de gegevens. Deze vertrouwelijkheid wordt expliciet vermeld in de Europese gedragscode. De bedoeling van deze bepaling is onder meer dat er geen commercieel voordeel uit kan worden gehaald.

Art. 4

Dit artikel bepaalt dat de toepassing van de wet uitgebreid wordt tot materieel dat gebruikt wordt voor ordehandhaving. Een in ministerraad overlegd koninklijk besluit zal nader bepalen welk materieel hierdoor gevisieerd wordt, met inbegrip van het materieel voor «tweeërlei gebruik» en de componenten. Bedoeld koninklijk besluit zal in werking treden op hetzelfde moment als onderhavige wet.

Art. 5

Dit artikel stelt dat artikel 17 van de huidige wet wordt vervangen. Er wordt voorzien in een jaarlijkse rapportering waarbij de wet duidelijk omschrijft wat hierin moet worden opgenomen.

Eveneens wordt voorzien in een viermaandelijks overzicht van de verstrekte en geweigerde vergunningen voor de uitvoer van de goederen die onder deze wet vallen. Met betrekking tot dit viermaandelijks overzicht wordt met categorie van bestemming en materieel respectievelijk de overheid of privé en licht, halfzwaar en zwaar materieel bedoeld.

Zowel in het jaarlijks verslag als in het viermaandelijks verslag zal afzonderlijk melding gemaakt worden van de uitvoer van materieel en technologie die de uitbouw van productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel in het land van bestemming ten doel hebben. In het jaarlijks verslag wordt tevens een afzonderlijk hoofd-

Ce n'est pas le cas pour le moment. Un moyen permettant d'aboutir à une application égale pourrait être le suivant: si la Belgique souhaite délivrer une licence en dépit d'un refus signifié par un autre État membre de l'Union européenne pour une transaction similaire, dans la période de trois ans précédant la demande, l'avis du Haut Représentant pour la Politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne pourrait être sollicité.

A cette fin, la Belgique entreprendra les démarches requises auprès des instances concernées afin de vérifier si une telle procédure peut être instaurée dans le cadre européen. Y sont rappelés la nécessité de respecter le caractère confidentiel des données. La nécessité de préserver le caractère confidentiel de ces informations fait l'objet d'une disposition expresse dans le code de conduite. L'idée de la présente disposition est entre autres qu'on ne puisse en tirer d'avantage commercial.

Art. 4

Cet article stipule que le champ d'application de la loi s'étend au matériel utilisé aux fins de maintien de l'ordre. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres précisera quel matériel est visé par la présente disposition, y compris le matériel de « double usage » et les composantes. L'arrêté royal visé entrera en vigueur au même moment que la présente loi.

Art. 5

Cet article stipule que l'article 17 de la loi actuelle est remplacé par de nouvelles dispositions. Une procédure de rapport annuel est instaurée, la loi précisant clairement ce que les rapports doivent contenir.

Un rapport à soumettre tous les quatre mois est également prévu. Il doit fournir un aperçu des exportations de biens relevant du champ d'application de cette loi. S'agissant de ce relevé présenté tous les quatre mois, on entend par catégorie de destinataire et matériel respectivement les autorités ou le privé, le matériel semi-lourd et le matériel lourd.

Tant le rapport annuel que le rapport présenté tous les quatre mois fera distinctement mention de l'exportation de matériel et de technologies qui visent, dans le pays de destination, le développement de la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à un usage militaire. Cet article prévoit également un chapitre spécial dans le

stuk voorzien inzake de opvolging van de naleving van de bepalingen van de wet omtrent interne afwending en/of niet-wederuitvoer van de wapens door het land van eindbestemming. Hierbij zal aan de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland gevraagd worden elke mogelijke onregelmatigheid en problemen in de algemene naleving van hogervermelde bepalingen in het betrokken land van bestemming te signaleren. Op basis hiervan kan de minister bevoegd voor het verlenen van de betrokken vergunning besluiten een 'monitoring-team' naar het betrokken land te sturen om de situatie ter plaatse te onderzoeken. Dit kan ook bij een met een Belgische licentie in het buitenland uitgebouwde productiecapaciteit.

Het jaarlijks rapport en het viermaandelijks verslag zullen worden voorgelegd en besproken in de Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers die bevoegd is voor de buitenlandse aangelegenheden of voor militaire aankopen.

Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)
Martine DARDENNE (AGALEV-ECOLO)
Robert DENIS (MR)
Claude EERDEKENS (PS)
Stef GORIS (VLD)
Peter VANHOUTTE (AGALEV-ECOLO)

rapport annuel sur le suivi du respect, par le pays de destination finale, des dispositions de la loi relatives au détournement et à l'exportation ou au transit d'armements dans des conditions non souhaitées. Dans ce cadre, il sera demandé aux représentations diplomatiques belges à l'étranger de signaler toute irrégularité et tout problème possibles concernant le respect général des dispositions susmentionnées, dans le pays de destination. Le ministre compétent pour l'octroi des licences concernées pourra, sur cette base, décider l'envoi sur place d'une «équipe de monitoring» afin d'étudier la situation sur place. Cela peut également s'appliquer à une capacité de production développée à l'étranger sous licence belge.

Le rapport annuel ainsi que les rapports présentés tous les quatre mois seront soumis et discutés à la Commission de la Chambre des Représentants compétente pour les questions étrangères ou pour les achats militaires.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie wordt vervangen als volgt :

«Art. 4. — § 1. Elke aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning bedoeld in deze titel wordt verworpen indien :

1° Blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft ;

2° De verlening strijdig is met de internationale verplichtingen van België en zijn verbintenissen om VN, OVSE en EU-wapenembargo's te doen naleven ;

3° De nationale veiligheid van de EU-lidstaten, van de gebieden waarvan een van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsmede van bevriende landen of bondgenoten in het gedrang komt ;

4° Er voldoende aanwijzingen bestaan dat in het land van bestemming :

a) de uitvoer of doorvoer bijdraagt tot een klaarblijkelijke schending van de mensenrechten, er een duidelijk risico bestaat dat de beoogde uitvoer gebruikt wordt voor binnenlandse onderdrukking of waar vast staat dat kindsoldaten ingezet worden in het geregeld leger. Er wordt zeer zorgvuldig te werk gegaan wanneer per geval en rekening houdend met de aard van het materieel, vergunningen worden afgeven voor landen waar door de terzake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa of de EU ernstige schendingen van de mensen-rechten zijn geconstateerd;

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, est remplacé par ce qui suit :

«Art. 4. — § 1^{er}. Toute demande de licence d'exportation ou de transit visée au présent titre est rejetée lorsque :

1° Il apparaît que l'exportation ou le transit contrevenirait gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique ;

2° L'octroi de la licence est incompatible avec les obligations internationales de la Belgique et les engagements qu'elle a pris d'appliquer les embargos sur les armes décrétés par l'ONU, l'OSCE et l'UE ;

3° La sécurité nationale des États membres de l'Union européenne et des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un État membre, ainsi que celle de pays amis ou alliés, sont mises en danger ;

4° Il existe suffisamment d'indications à l'égard d'un pays destinataire donné :

a) que l'exportation ou le transit y contribuera à une violation flagrante des droits de l'homme, qu'il existe un risque manifeste que le bien dont l'exportation est envisagée serve à la répression interne ou lorsqu'il est établi que des enfants-soldats sont alignés dans l'armée régulière. Il y aura lieu de faire preuve, dans chaque cas et en tenant compte de la nature de l'équipement en question, d'une prudence et d'une vigilance particulières en ce qui concerne la délivrance de licences pour des pays où de graves violations des droits de l'homme ont été constatées par les organismes compétents des Nations Unies, le Conseil de l'Europe ou par l'UE;

b) de uitvoer gewapende conflicten uitlokt of verlengt, bestaande spanningen of conflicten in het land van eindbestemming verergert of in geval van burgeroorlog in het betrokken land. Hierbij dient zorgvuldig te worden nagegaan wat de aard is van de spanningen, het conflict of de burgeroorlog en de verantwoordelijkheden ervoor zodat voldoende steun kan worden verleend aan democratische regimes wiens bestaan bedreigd wordt ;

c) de uitvoer bijdraagt tot een duidelijk risico dat het ontvangende land het bedoelde materieel voor agressie jegens een ander land gebruikt of er kracht mee wil bijzetten aan territoriale aanspraken ;

d) het terrorisme en de internationaal georganiseerde criminaliteit wordt gesteund of aangemoedigd ;

e) ernstig gevaar bestaat voor afwending binnen het land of het land bewezen heeft de clausule van niet-wederuitvoer niet na te leven.

§ 2. Er wordt rekening gehouden met de technische en economische capaciteit van het ontvangende land, de legitieme behoeften van een land inzake veiligheid en defensie en de wenselijkheid deze te voldoen met zo gering mogelijke aanwending van menselijk en economisch potentieel voor bewapening.»

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 4*bis* gevoegd luidend als volgt :

«Art. 4*bis*.— België verspreidt langs diplomatieke weg details over vergunningen die geweigerd worden op grond van de gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer voor militair materieel en licht daarbij toe waarom de vergunning is geweigerd. Voor de mededeling van de details wordt gebruik gemaakt van het model in bijlage A van de Europese gedragscode.

Alvorens een vergunning voor een gelijkaardige transactie wordt verleend die de afgelopen drie jaar door een of meer andere EU-lidstaten geweigerd is voor één van de redenen voorzien in artikel 2 van deze wet en waarvoor de betrokken lidstaat of lidstaten een officiële mededeling hebben verschaft, wordt die lidstaat of lidstaten vooraf geraadpleegd. Wordt besloten na raadpleging toch een vergunning te verlenen, dan wordt eerst die EU-lidstaat of lidstaten van de oorspronkelijke weigering(en) op de hoogte gebracht en een gede-

b) que l'exportation provoque ou prolonge des conflits armés, aggrave des tensions ou des conflits ou en cas de guerre civile dans le pays de destination finale. Il y a lieu de vérifier la nature des tensions, du conflit ou de la guerre civile et les responsabilités à cet égard avec toute la rigueur qui s'impose, de manière à pouvoir accorder une aide adéquate à des régimes démocratiques dont l'existence est menacée ;

c) que l'exportation comporte un risque manifeste que le pays destinataire utilise le matériel en cause de manière agressive contre un autre pays ou pour faire valoir par la force une revendication territoriale ;

d) que ce pays soutient ou encourage le terrorisme et la criminalité organisée internationale ;

e) qu'il existe un risque grave de détournement de l'équipement à l'intérieur du pays de destination ou que le pays a démontré qu'il ne respecte pas la clause de non-réexportation.

§ 2. Il sera tenu compte de la capacité technique et économique du pays destinataire, des besoins légitimes des États en matière de sécurité et de défense, et du fait qu'il est souhaitable que les États répondent à ces besoins en consacrant un minimum de ressources humaines et économiques aux armements.»

Art 3

Un article 4*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

«Art. 4*bis*.— La Belgique diffusera, par la voie diplomatique, des précisions sur les licences refusées pour des équipements militaires conformément au code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportations d'armements, en indiquant les motifs du refus. Les précisions à communiquer figurent à l'annexe

A dudit code européen sous la forme d'un formulaire. Avant d'accorder une licence pour une transaction analogue à une transaction qui a été refusée par un ou plusieurs autres États membres au cours des trois dernières années pour une des raisons spécifiées à l'article 2 de la présente loi, et que l'État membre ou les États membres ont communiqué officiellement, la Belgique consultera ce(s) dernier(s) au préalable. Si, après consultation, la Belgique décide néanmoins d'accorder une licence, elle en informera l'État membre ou

tailleerde motivering gegeven. De weigeringen en raadgevingen moeten vertrouwelijk blijven.».

Art. 4

In dezelfde wet worden de woorden 'voor militair gebruik' telkens vervangen door de woorden 'voor militair gebruik of voor ordehandhaving'. Een in ministerraad overlegd koninklijk besluit zal nader bepalen welk materieel (militair gebruik, ordehandhaving en hun componenten en tweëerlei gebruik) wordt bedoeld. Dit koninklijk besluit zal gelijktijdig met deze wet in werking treden.

Art. 5

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Art. 17. — Art. De Regering brengt ieder jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van deze wet.

Dit verslag zal ondermeer volgende elementen bevatten:

- de ontwikkeling van de export
 - een analyse van de wereldhandel en de Europese handel in wapens
 - gegevens over de Belgische uitvoer, invoer en doorvoer
 - bijzondere problemen die zijn gerezen
 - eventuele wijzigingen van de reglementering en de procedures in België
 - internationale en Europese initiatieven
- In bedoeld verslag zal een apart hoofdstuk worden gewijd aan de uitvoer van materieel en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel in het land van bestemming ten doel hebben.

In bedoeld verslag zal ook een afzonderlijk hoofdstuk gewijd worden aan de opvolging van de naleving van de bepalingen in deze wet omtrent de afwending binnen het land van bestemming en de naleving van de clause van niet-wederuitvoer.

Bijkomend zal de Regering viermaandelijks verslag uitbrengen over de verstrekte en geweigerde vergunningen voor de goederen die onder deze wet vallen,

les États membres ayant refusé l'exportation antérieure, en fournissant une argumentation détaillée. Le caractère confidentiel des refus et des consultations visés ci-dessus doit être préservé. ».

Art. 4

Dans la même loi, les mots «à un usage militaire» sont chaque fois remplacés par les mots «à un usage militaire ou de maintien de l'ordre ». Un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, déterminera le matériel (usage militaire, maintien de l'ordre et leurs composantes et le matériel à double usage) ainsi visé. Cet arrêté royal entrera en vigueur en même temps que la présente loi.

Art. 5

L'article 17 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

«Art. 17.— Le Gouvernement remet annuellement au Parlement un rapport sur l'application de la présente loi.

Ce rapport comprendra entre autres les éléments suivants:

- l'évolution des exportations
 - une analyse du commerce mondial et européen en matière d'armements
 - les données relatives aux exportations, importations et au transit pour la Belgique
 - les problèmes particuliers qui se sont posés
 - les éventuelles modifications de la réglementation et des procédures en Belgique
 - les initiatives internationales et européennes
- Dans le rapport visé, un chapitre distinct sera consacré à l'exportation de matériel et de technologies qui visent, dans le pays de destination, le développement de la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à un usage militaire.

Le rapport susvisé comportera en outre un chapitre distinct consacré au suivi du respect des dispositions de la présente loi concernant le détournement de l'équipement concerné à l'intérieur des pays de destination et le respect de la clause de non-réexportation.

En outre, le Gouvernement fournira tous les quatre mois un rapport concernant les licences accordées et refusées pour les marchandises relevant de la présente

met land per land het totaal bedrag en het aantal vergunningen ingedeeld per categorie van bestemming en per categorie van materieel.

In bedoeld viermaandelijks verslag zal tevens apart melding worden gemaakt van de afgifte en de weigering van vergunningen voor de uitvoer van materieel en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel in het land van bestemming ten doel hebben.».

15 oktober 2002

Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)
Martine DARDENNE (AGALEV-ECOLO)
Robert DENIS (MR)
Claude EERDEKENS (PS)
Stef GORIS (VLD)
Peter VANHOUTTE (AGALEV-ECOLO)

loi, avec, pays par pays, le montant total et le nombre de licences réparties par catégorie de destination et par catégorie de matériel.

Le rapport visé, présenté tous les quatre mois, fera en outre mention de manière distincte de la délivrance et du refus d'octroi de licences pour l'exportation de matériel et de technologies qui visent, dans le pays de destination, le développement de la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à un usage militaire. ».

15 octobre 2002